

KeContact

P40 / P40 Pro
Stazione di ricarica
Istruzioni d'uso V 1.02

Traduzione delle istruzioni originali

N. documento: 131993 | Version published: 01.2025
Documento: V 1.02
Numero pagine: 36

© KEBA 2024

Con riserva di modifiche determinate dall'ulteriore sviluppo tecnologico. Non si presta alcuna garanzia sui dati.

Tuteliamo i nostri diritti.

KEBA Energy Automation GmbH

Reindlstraße 51, A-4040 Linz, Austria, www.keba.com/emobility
☎ +43 732 7090-0, 📠 +43 732 7309-10, ✉ kecontact@keba.com

Informazioni su KEBA e sulle nostre filiali sono reperibili al sito www.keba.com.

Sommario

1	Introduzione	5
1.1	Rappresentazione delle avvertenze di sicurezza.....	5
1.2	Scopo del presente documento	5
1.3	Uso conforme.....	6
1.4	Garanzia	6
1.5	Informazioni sul presente documento	6
2	Norme di sicurezza	7
3	Descrizione della stazione di ricarica	9
3.1	Vista anteriore.....	9
3.2	Targhette identificative.....	11
3.3	Codice del prodotto (varianti della stazione di ricarica)	12
4	Indicazioni di stato	14
4.1	Barra a LED (indicazione di stato)	14
4.2	Indicazioni in caso di errore	16
5	Contatore di energia integrato	17
5.1	Indicazioni con contatore di energia tarabile (MID).....	18
5.2	Indicazioni con sistema di ricarica tarato (MessEV)	18
6	Elementi di comando opzionali	19
6.1	Lettore RFID	19
6.2	Touch Button.....	19
6.3	Simbolo Smart Charging.....	20
7	Autorizzazione	21
7.1	Indicazioni e segnali.....	21
7.2	Gestione delle tessere RFID (inizializzazione/eliminazione)	22
7.3	Autorizzazione RFID nella rete di ricarica.....	22
8	Processo di carica	23
8.1	Avvio del ciclo di ricarica.....	23
8.2	Fine del processo di carica	23
9	Diagnosi dei guasti	24
10	Descrizione breve della App eMobility	25
10.1	Collegamento alla app attraverso Bluetooth®	27
10.2	Creazione del collegamento della app via LAN/WLAN.....	27

11	Descrizione breve del Portale eMobility	28
12	Riparazione	29
12.1	Pulizia	29
12.2	Aggiornamento software	30
13	Smaltimento	32
	Indice	33

1 Introduzione

Il presente manuale è valido per i dispositivi KeContact P40.

I componenti raffigurati nel presente manuale sono a titolo esemplificativo. Le illustrazioni e le spiegazioni si riferiscono ad un'esecuzione tipica dell'apparecchio. L'esecuzione del proprio apparecchio può differire da quella qui descritta.

1.1 Rappresentazione delle avvertenze di sicurezza

In diversi punti del manuale si trovano indicazioni e segnalazioni di possibili pericoli. I simboli utilizzati hanno il significato seguente:



PERICOLO!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative causa gravi lesioni oppure anche la morte.



AVVERTENZA!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



CAUTELA!

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può provocare lesioni di lieve entità.

Attenzione

Significa che la mancata adozione di misure cautelative può provocare danni materiali.



ESD

Con questo segnale si avvisa delle possibili conseguenze in caso di contatto con componenti sensibili alle cariche elettrostatiche.

Informazione

Identifica consigli per l'uso e informazioni utili. Qui non sono contenute informazioni che avvisano di una funzione pericolosa o dannosa.

1.2 Scopo del presente documento

Il presente documento contiene informazioni per le persone che desiderano utilizzare una stazione di ricarica KeContact P40.

1.3 Uso conforme

La stazione di ricarica è destinata alla ricarica di veicoli ad alimentazione elettrica (ad es. auto elettriche). Il collegamento di altri apparecchi (ad es. utensili elettrici) non è consentito.

La ricarica dei veicoli che richiedono la ventilazione non è supportata.

KeContact P40 è stato sviluppato, prodotto, testato e documentato nel rispetto delle norme di sicurezza pertinenti. Nel caso in cui ci si attenga alle istruzioni descritte per l'uso previsto e alle norme tecniche di sicurezza, in condizioni normali il prodotto non può cagionare alcun pericolo di danni materiali o per la salute delle persone.

Il cavo di ricarica della stazione di ricarica deve essere sempre avvolto sul supporto cavi. Nei confronti dei bambini sussiste un obbligo di sorveglianza durante l'utilizzo della stazione di ricarica o il collegamento e lo scollegamento del cavo di ricarica, perché i minori e i bambini in particolare non sono in grado di valutare i possibili pericoli, come ad esempio il pericolo di strangolamento o i pericoli elettrici, o non sono in grado di valutarli in modo adeguato. I genitori rispondono dei loro figli!

1.4 Garanzia

Devono essere eseguiti soltanto gli interventi di riparazione espressamente consentiti da KEBA. Qualunque altra manipolazione dell'apparecchio comporta la perdita dei diritti di garanzia.

Un apparecchio con sigilli del fabbricante rotti o con piombatura rimossa non deve più essere messo in funzione. Il rivenditore specializzato o il partner di assistenza deve avviare i passaggi necessari per la sostituzione o la riparazione della stazione di ricarica.

1.5 Informazioni sul presente documento

I manuali sono parte integrante del prodotto e devono essere scaricati, letti e compresi prima del primo utilizzo.

I manuali attuali possono essere scaricati direttamente dal nostro sito:
www.keba.com/emobility-downloads

I manuali scaricati devono essere conservati per tutto il ciclo di vita del prodotto. Per poter ricevere le informazioni in un'altra lingua, contattare il vostro consulente di fiducia.

Contenuto del presente documento

- Descrizione della stazione di ricarica
- Funzionamento della stazione di ricarica
- Uso della stazione di ricarica

Menzione del nome

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc. e ogni utilizzo di tali marchi va soggetto a licenza attraverso KEBA. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

2 Norme di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a scossa elettrica e pericolo di incendio!

- Tutti gli interventi sulla stazione di ricarica che richiedono l'apertura della copertura protettiva devono essere eseguiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati autorizzati e opportunamente addestrati¹⁾, i quali sono pienamente responsabili del rispetto delle norme e delle disposizioni di installazione vigenti.
 - Utilizzare sempre un dispositivo di sezionamento montato a monte per disinserire la tensione di alimentazione.
 - La stazione di ricarica deve essere installata e utilizzata solo in uno stato privo di anomalie. Una stazione di ricarica danneggiata deve essere messa immediatamente fuori servizio e deve essere riparata o sostituita da un elettrotecnico qualificato e autorizzato¹⁾.
 - Le riparazioni della stazione di ricarica possono essere eseguite solo da elettrotecnici qualificati¹⁾, utilizzando pezzi di ricambio approvati dal produttore e controllati prima dell'installazione.
 - Non devono essere effettuate trasformazioni e modifiche in proprio sulla stazione di ricarica.
 - La stazione di ricarica deve essere immagazzinata e trasportata solo con il coperchio protettivo chiuso e nell'imballaggio originale.
 - I contrassegni presenti sulla stazione di ricarica non devono essere rimossi o resi inconoscibili.
 - La stazione di ricarica deve essere controllata regolarmente per verificare che sia regolare. Non utilizzare mai connettori di carica o cavi di carica difettosi, usurati o sporchi.
 - L'uso di kit di prolunghe o adattatori di qualsiasi tipo non è consentito.
-

¹⁾ Persone che, grazie alla formazione ricevuta, al know-how e alle esperienze acquisite, nonché alla propria conoscenza delle norme vigenti, sono in grado di giudicare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli.

Attenzione

Possibili danni materiali!

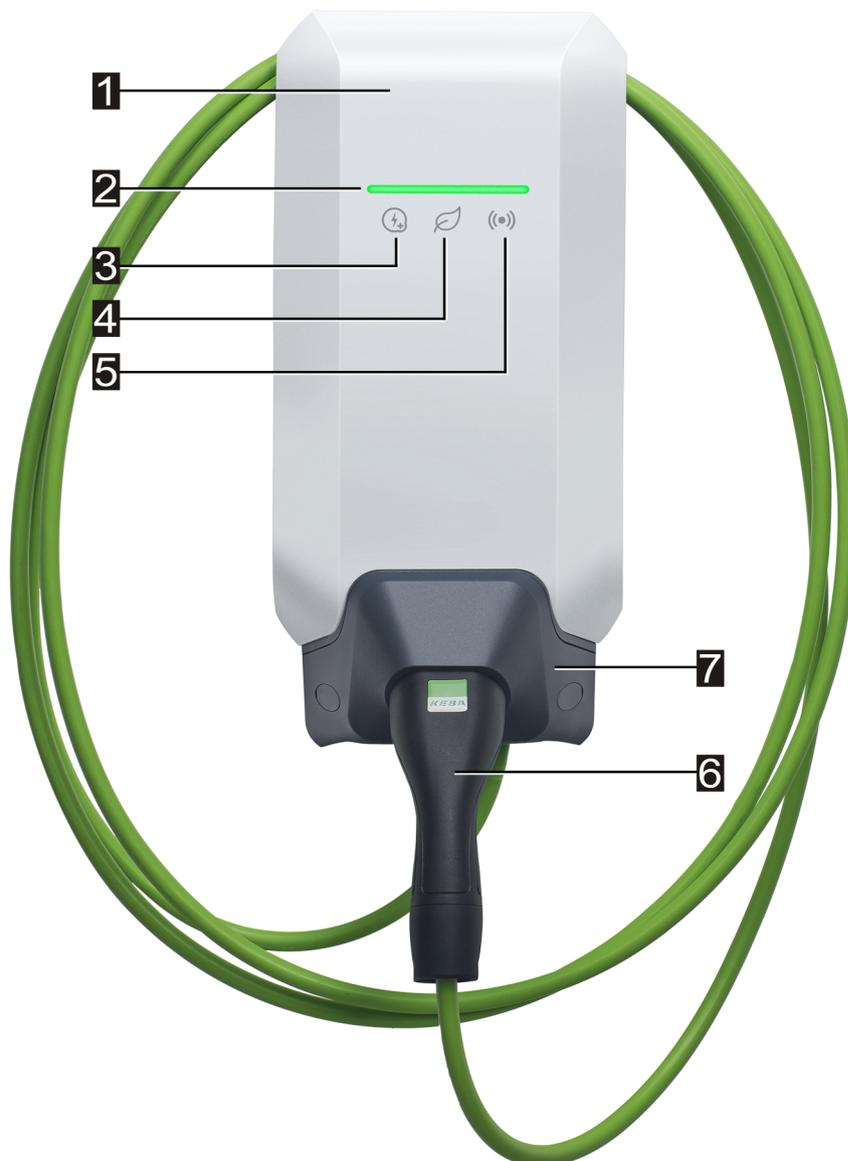
- Quando non viene utilizzato, inserire sempre la spina del cavo di ricarica nel portaconnettore o utilizzare un apposito cappuccio di protezione della spina.
 - Staccare il cavo di ricarica dal collegamento a innesto tirandolo solo dal supporto del connettore e non dal cavo.
 - Non collocare o appendere oggetti sulla stazione di ricarica o sul portaconnettore e non utilizzarli come ausili di salita.
 - Pulire la stazione di ricarica con un panno morbido inumidito e utilizzare in caso di necessità un poco di detergente.
-

La mancata osservanza delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio, lesioni o anche la morte!

Il costruttore dell'apparecchio declina qualsivoglia responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza!

3 Descrizione della stazione di ricarica

3.1 Vista anteriore



1 ... Copertura dell'alloggiamento

3 ... Touch Button

5 ... Lettore RFID

7 ... Portaconnettore

2 ... Barra a LED (indicazione di stato)

4 ... Simbolo Smart Charging

6 ... Connettore di ricarica con cavo di ricarica

A seconda della versione della stazione di ricarica, i colori e le funzioni possono differire da quanto qui rappresentato.

Portaconnettore

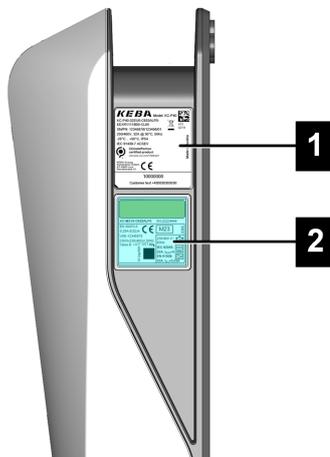


Il portaconnettore del cavo di ricarica si può montare direttamente sotto la stazione di ricarica o anche in posizione distanziata.

Informazione

Se il portaconnettore del cavo di ricarica viene montato direttamente sotto la stazione di ricarica, si può utilizzare per fissare la copertura dell'alloggiamento.

3.2 Targhette identificative



- 1** ... Targhetta identificativa della stazione di ricarica
- 2** ... Targhetta identificativa del modulo integrato KC-MS10

Le due targhette identificative si trovano sul lato destro della stazione di ricarica.

Informazione

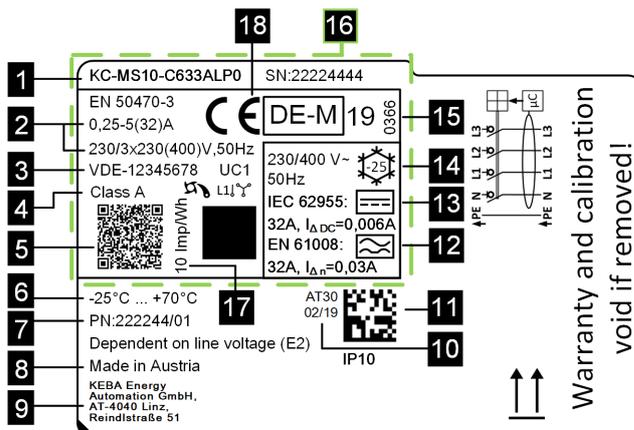
Le targhette identificative raffigurate in basso sono versioni con il massimo di dati possibili, ma possono contenere anche meno dati a seconda della variante del dispositivo.

Targhetta identificativa della stazione di ricarica



- 1** ... Produttore
- 2** ... Codice del prodotto
- 3** ... Numero di serie / Numero del materiale
- 4** ... Dati elettrici
- 5** ... Certificazione ClimatePartner
- 6** ... Marchio CE
- 7** ... Indirizzo del produttore
- 8** ... Informazioni per il gestore
- 9** ... Paese di fabbricazione
- 10** ... Stabilimento e data di produzione
- 11** ... Numero di serie come codice QR

Targhetta identificativa del KC-MS10



1 ... Codice del prodotto / numero di serie	2 ... Dati elettrici
3 ... Numero di omologazione del tipo	4 ... Classe di precisione
5 ... Informazioni sulla Public Key	6 ... Campo di temperatura di esercizio
7 ... Numero materiale	8 ... Paese di fabbricazione
9 ... Indirizzo del produttore	10 ... Stabilimento e data di produzione
11 ... Numero di serie come codice QR	12 ... Dati elettrici RCD (riconoscimento delle correnti di guasto continue)
13 ... Dati elettrici RDC (monitoraggio per corrente continua differenziale)	14 ... Dati elettrici RCD+RDC
15 ... Contrassegno di omologazione	16 ... Parte della targhetta identificativa visibile attraverso la finestra del telaio esterno
17 ... Costante del contatore	
18 ... Marchio CE	

3.3 Codice del prodotto (varianti della stazione di ricarica)

KC-P40- 32 EU 0 - C 6 S 3 A L P 0 - L S 1 R 1 1 1 1 B L 0 - xxxx
 I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII XIII XIV XV XVI XVII XVIII XIX XX XXI XXII XXIII XXIV

Sistema di denominazione (esempio illustrativo)		
<i>I</i>	Serie dell'apparecchio	KC-P40 ...Generazione degli apparecchi
<i>II</i>	Corrente nominale	16 ...16 A 32 ...32 A
<i>III</i>	Zona	EU ...Europa GB ...Gran Bretagna
<i>IV</i>	Opzioni future	0 ...Non presente
<i>V</i>	Collegamento	C ...Cavo di tipo 2 P ...Cavo di tipo 2 con copertura protettiva T ...Cavo di tipo 2 con otturatore N ...Variante di cavi, nessun cavo collegato
<i>VI</i>	Cavo	0 ...Nessun cavo 4 ...Cavo 4m 6 ...Cavo 6m

VII	<i>le fasi</i>	1 3 S	...Monofase ...Trifase ...Trifase→monofase (fronte di discesa)
VIII	<i>Corrente di ricarica massima</i>	1 3	...16 A ...32 A
IX	<i>Funzionalità RCD</i>	A D	...RCCB tipo A + RDC-DD ...RDC-DD
X	<i>Contatore di energia</i>	0 E M L	...Non fornito ...Funzionale, non tarato ...Certificato MID (Measuring Instruments Directive) ...Certificato MessEV (Mess- und Eichverordnung / Ordinanza sulla misurazione e la taratura)
XI	<i>PLC</i>	0 P	...Non fornito ...Comunicazione PLC
XII	<i>Opzioni future</i>	0	...Non presente
XIII	<i>LAN</i>	0 L	...Non fornito ...Interfaccia LAN
XIV	<i>Interfaccia contatori di energia seriale</i>	0 S	...Non fornito ...Interfaccia dei contatori di energia seriale (RS485)
XV	<i>Interfaccia I/O</i>	0 1	...Non fornito ...Ingressi per contatto di commutazione e uscita
XVI	<i>RFID</i>	0 R	...Non fornito ...Funzionalità RFID
XVII	<i>SRWC</i>	0 1	...Non fornito ...Short Range Wireless Communication (Bluetooth®)
XVIII	<i>WLAN</i>	0 1	...Non fornito ...Modulo WLAN
XIX	<i>Collegamento radio mobile</i>	0 1	...Non fornito ...Modulo LTE (4G)
XX	<i>Unità processore</i>	0 1	...Variante 0 ...Variante 1
XXI	<i>Touch Button</i>	0 B	...Non fornito ...Touch Button
XXII	<i>Interfaccia utente</i>	L	...LED
XXIII	<i>Opzioni future</i>	0	...Non presente
XXIV	<i>Opzioni cliente</i>	xxxx	Opzioni per le versioni personalizzate dei clienti, non rilevanti per la Dichiarazione di Conformità UE

4 Indicazioni di stato

La stazione di ricarica è dotata di una barra a LED per visualizzare gli stati operativi e di un simbolo Smart Charging (opzionale) per visualizzare una corrente di ricarica predefinita intelligente.

Segnali acustici

A seconda dello stato operativo, il cicalino incorporato supporta l'uso della stazione di ricarica anche con diversi segnali acustici.

4.1 Barra a LED (indicazione di stato)



La barra a LED (1) informa sull'attuale stato operativo della stazione di ricarica e può accendersi, lampeggiare o pulsare in diversi colori.

La barra a LED è visibile solo con l'alimentazione elettrica attivata.

Informazioni sulla rappresentazione delle indicazioni di stato

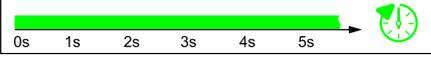
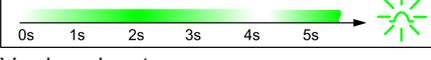
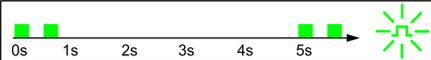
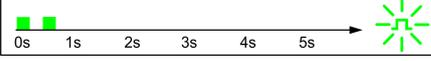
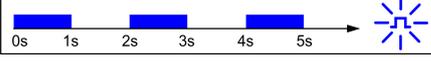
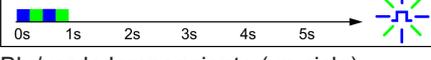
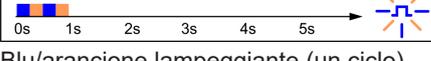
	Indica che la barra a LED è accesa fissa.
	Indica che la barra a LED lampeggia in modalità o a velocità differenti.
	Indica che la barra a LED pulsa a velocità costante.

Esempio

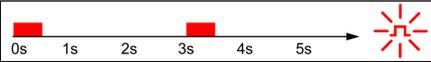
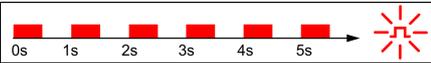


Le spiegazioni dei modelli luminosi vengono visualizzate in una breve sequenza temporale per una durata di 5 secondi. L'esempio mostra che l'intera barra a LED lampeggia in verde per 0,5 secondi ogni 5 secondi.

Stati operativi usuali

Barra a LED	Descrizione
 <p>Arancione lampeggiante</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'avvio della stazione di ricarica è in corso. La stazione di ricarica sta eseguendo un autotest durante l'avvio (con segnali acustici). Aggiornamento del software delle parti della stazione di ricarica rilevanti ai fini della sicurezza o della metrologia.
 <p>Verde lampeggiante (molto lento)</p>	La stazione di ricarica è operativa e nessun veicolo è collegato. Non è necessaria alcuna autorizzazione.
 <p>Verde acceso</p>	La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma non è ancora stata richiesta la ricarica. Non è necessaria alcuna autorizzazione.
 <p>Verde pulsante</p>  <p>Opzionale</p>	<p>Il veicolo viene ricaricato.</p> <p>Se lampeggia anche il simbolo Smart Charging, il controllo intelligente della corrente di ricarica è attivo e limita la corrente di ricarica possibile.</p>
 <p>Verde lampeggiante</p>	<ul style="list-style-type: none"> La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma negli ultimi 5 minuti non è ancora stata richiesta la ricarica. La richiesta del ciclo di ricarica è stata annullata dal veicolo. Il ciclo di ricarica è bloccato dalla stazione di ricarica (ad es. veicolo non pronto, ingresso per contatto di commutazione o specifica di gestione carichi).
 <p>Verde lampeggiante (un ciclo)</p>	Con l'opzione KEBA eMobility App si può lanciare un'identificazione della stazione di ricarica. La stazione di ricarica emette un breve segnale lampeggiante o acustico per poter essere identificata.
 <p>Blu lampeggiante (molto lento)</p>	La stazione di ricarica è operativa ma nessun veicolo è collegato. È richiesta una autorizzazione.
 <p>Blu acceso</p>	La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma non è ancora stata eseguita un'autorizzazione a mezzo della tessera RFID o tramite un ingresso per contatto di commutazione.
 <p>Blu lampeggiante</p>	La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma negli ultimi 5 minuti non è stata eseguita un'autorizzazione.
 <p>Blu lampeggiante</p>	La tessera RFID è stata letta ed è in corso la verifica della sua validità (con segnale acustico).
 <p>Blu/verde lampeggiante (un ciclo)</p>	La tessera RFID è stata accettata e il ciclo di ricarica può essere avviato (con segnale acustico).
 <p>Blu/arancione lampeggiante (un ciclo)</p>	La tessera RFID è stata respinta (nessun segnale acustico).

4.2 Indicazioni in caso di errore

Barra a LED	Descrizione
 <p>Arancione lampeggiante</p>	<p>La stazione di ricarica ha individuato un errore (ad esempio, una temperatura troppo elevata) e sta cercando di correggerlo. Lo stato lampeggia finché l'errore non è risolto. Non è necessario alcun intervento dell'operatore.</p>
 <p>Rosso lampeggiante</p>	<p>Errore che richiede un'azione (con un singolo segnale acustico dopo il verificarsi dell'errore).</p> <p>Possibili azioni da parte dell'operatore:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Scollegare e ricollegare la spina di ricarica. • Riavviare la stazione di ricarica scollegando e ricollegando il dispositivo di interruzione montato a monte del cavo di alimentazione (ad es. interruttore automatico). • L'interruttore differenziale (RCD) è scattato. Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati e ripetere il ciclo di ricarica. Se l'errore si verifica con maggiore frequenza, far controllare il veicolo.
  <p>Rosso lampeggiante</p>	<p>Errore critico (con un singolo segnale acustico dopo il verificarsi dell'errore).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Interrompere la tensione di alimentazione della stazione di ricarica disattivando il dispositivo di interruzione montato a monte del cavo di alimentazione (ad es. interruttore automatico). 2) Controllo della stazione di ricarica da parte di un elettrotecnico qualificato.
 <p>Nessuna indicazione</p>	<p>Nessuna tensione di alimentazione o presenza di un guasto.</p>

5 Contatore di energia integrato



Una stazione di ricarica con un contatore di energia **tarato** (montaggio opzionale) dispone sul lato destro di un display LCD a due elementi. Su questo display vengono visualizzati lo stato del contatore di energia e altre informazioni.

Il contatore di energia misura solo l'energia effettivamente trasferita al veicolo. L'energia per l'alimentazione propria della stazione di ricarica non viene rilevata dal contatore di energia.

- **Contatore di energia funzionale:**
Le varianti con questa opzione vengono utilizzate solo per valutare a titolo informativo l'energia trasferita.
- **Contatore di energia tarato:**
Le varianti con questa opzione sono ammesse per la misurazione dell'energia attiva secondo la MID o la MessEV. In questi apparecchi sulla targhetta identificativa si trova un contrassegno corrispondente.

Informazione

I contatori di energia tarati richiedono requisiti di installazione e funzionamento supplementari.

Informazioni al riguardo sono disponibili sul nostro sito web:

www.keba.com/emobility-downloads

5.1 Indicazioni con contatore di energia tarabile (MID)

Visualizzazione sul display		Descrizione
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> 99999.9999 kWh 01.00.00 AB12 * </div>		La retroilluminazione del display si attiva con determinati "trigger": <ul style="list-style-type: none"> • Riavvio della stazione di ricarica. • Collegamento e scollegamento del cavo di ricarica. • Avvio e fine del ciclo di ricarica.
Riga 1:	99999.9999 kWh	Somma totale dell'energia registrata dall'apparecchio in [kWh] per tutti i cicli di ricarica effettuati finora.
Riga 2:	01.00.00	Versione del firmware
	AB12	Totale di controllo
	*	È presente una nuova voce del log.
	Error	Errore rilevante del KC-MS10, il modulo è fuori servizio. Per ripristinare il funzionamento, è necessario sostituire la stazione di ricarica o il modulo KC-MS10. Se viene visualizzato un valore del contatore di energia, questo è corretto malgrado l'errore.

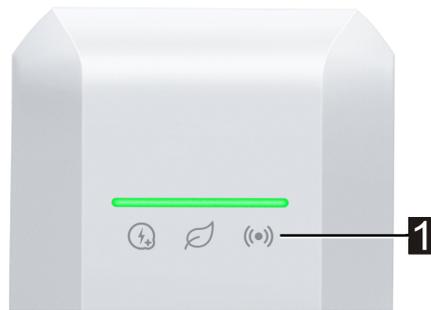
5.2 Indicazioni con sistema di ricarica tarato (MessEV)

Visualizzazione sul display		Descrizione
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> 99999.9999 kWh 01.00.00 AB12 * 2024-06-20T12:00:00 </div>		La retroilluminazione del display si attiva con determinati "trigger": <ul style="list-style-type: none"> • Riavvio della stazione di ricarica. • Collegamento e scollegamento del cavo di ricarica. • Avvio e fine del ciclo di ricarica.
Riga 1:	99999.9999 kWh	Somma totale dell'energia registrata dall'apparecchio in [kWh] per tutti i cicli di ricarica effettuati finora.
	 00000.0000 kWh	Energia trasferita in [kWh] del ciclo di ricarica attuale. Valore visibile durante il ciclo di ricarica.
Riga 2:	01.00.00	Versione del firmware
	AB12	Totale di controllo
	*	È presente una nuova voce del log.
	Error	Errore rilevante del KC-MS10, il modulo è fuori servizio. Per ripristinare il funzionamento, è necessario sostituire la stazione di ricarica o il modulo KC-MS10. Se viene visualizzato un valore del contatore di energia, questo è corretto malgrado l'errore.
	ID: xxxx	Dati identificativi del ciclo di ricarica attuale, per la tracciabilità della transazione nella fatturazione.
	EUR/kWh	Informazioni sulle tariffe del gestore.
Riga 3:	2024-06-20 T12:00:00	Quando si attiva il display, viene visualizzata la marca oraria attuale Data/Ora (YYYY-MM-DD T HH:MM:SS).

6 Elementi di comando opzionali

I componenti raffigurati nel presente manuale sono a titolo esemplificativo. Le illustrazione e le spiegazioni si riferiscono ad un'esecuzione tipica dell'apparecchio. L'esecuzione del proprio apparecchio può differire da quella qui descritta.

6.1 Lettore RFID



Il lettore RFID **1** serve all'autorizzazione senza contatto di un ciclo di carica con schede, tag o uno smartphone in base alla norma ISO 14443 e ISO 15693.

6.2 Touch Button



Se la corrente di ricarica viene limitata da una corrente di ricarica predefinita intelligente, si accende il simbolo Smart Charging. In questo caso, il limite della corrente di ricarica può essere annullato una volta per il ciclo di ricarica in corso utilizzando il Touch Button **1** (superficie a sfioramento), a condizione che l'operatore di rete lo consenta. Il veicolo in questo modo può essere ricaricato più rapidamente, se necessario.

6.3 Simbolo Smart Charging



Il simbolo Smart Charging (1) indica quando correnti di ricarica predefinite intelligenti stanno riducendo la potenza di ricarica massima. Il ciclo di ricarica potrebbe richiedere più tempo.

Visualizzazione	Descrizione
 Nessuna indicazione	La stazione di ricarica funziona alla massima potenza preconfigurata.
 Verde / blu	È attivo un controllo intelligente della corrente di ricarica che limita la corrente di ricarica possibile (ricarica ottimizzata FV, ingresso per contatto di commutazione, profilo di carica OCPP, ...). Il ciclo di ricarica richiederà più tempo. Il colore e l'animazione seguono la visualizzazione della barra luminosa.
 Arancione	La corrente di ricarica è attualmente limitata perché non c'è connessione con il sistema di controllo di livello superiore (ad esempio, a causa di un problema di rete). L'animazione segue la visualizzazione della barra luminosa.
 Rosso	La stazione di ricarica si trova in uno stato di errore critico. L'animazione segue la visualizzazione della barra luminosa.

7 Autorizzazione

Questa sezione tratta le possibili funzioni di autorizzazione della stazione di ricarica a seconda della variante dell'apparecchio:

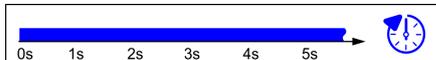
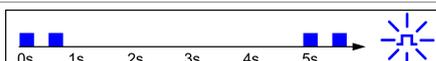
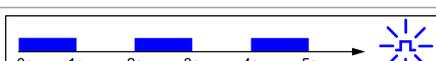
Autorizzazione	KeContact P40	KeContact P40 Pro
Ingresso per contatto di commutazione X1.x	•	•
Modulo RFID	Opzione	•
Gestione fino a 1000 tessere RFID	Opzione	•

Autorizzazione tramite ingresso per contatto di commutazione

Con l'ingresso per contatto di commutazione è possibile autorizzare il ciclo di ricarica tramite componenti esterni (ad es. centralina dell'abitazione). Per ulteriori informazioni, consultare il "Manuale di installazione".

7.1 Indicazioni e segnali

Durante l'autorizzazione la stazione di ricarica può visualizzare vari schemi luminosi sulla barra a LED. A seconda dello stato operativo, segnali acustici aggiuntivi supportano l'uso della stazione di ricarica.

 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu lampeggiante (molto lento)</p>	La stazione di ricarica è operativa ma nessun veicolo è collegato. È richiesta una autorizzazione.
 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu acceso</p>	La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma non è ancora stata eseguita un'autorizzazione a mezzo della tessera RFID o tramite un ingresso per contatto di commutazione.
 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu lampeggiante</p>	La stazione di ricarica è operativa, il veicolo è collegato ma negli ultimi 5 minuti non è stata eseguita un'autorizzazione.
 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu lampeggiante</p>	La tessera RFID è stata letta ed è in corso la verifica della sua validità (con segnale acustico).
 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu/verde lampeggiante (un ciclo)</p>	La tessera RFID è stata accettata e il ciclo di ricarica può essere avviato (con segnale acustico).
 <p>0s 1s 2s 3s 4s 5s</p> <p>Blu/arancione lampeggiante (un ciclo)</p>	La tessera RFID è stata respinta (nessun segnale acustico).

7.2 Gestione delle tessere RFID (inizializzazione/eliminazione)

Per impostazione predefinita, un ciclo di ricarica può essere avviato senza autorizzazione. Per poter utilizzare l'autorizzazione tramite RFID, è necessario inizializzare le tessere RFID.

Per la gestione di tessere RFID (inizializzazione o eliminazione) si può utilizzare la KEBA eMobility App o l'opzionale KEBA eMobility Portal.

7.3 Autorizzazione RFID nella rete di ricarica

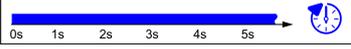
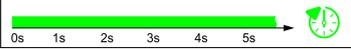
Se una stazione di ricarica KeContact P40 è operativa come **client** di una rete di ricarica, tutte le tessere RFID dovranno essere inizializzate su un apparecchio master (ad es.: KeContact M20). La gestione delle tessere RFID autorizzate per l'intera rete di ricarica viene effettuata sull'apparecchio master.

Una stazione di ricarica KeContact P40 non può svolgere la funzione di un master in una rete di ricarica.

8 Processo di carica

8.1 Avvio del ciclo di ricarica

L'avvio di un processo di carica dipende dal fatto che la stazione di ricarica disponga di un'autorizzazione. Questo è visibile nella barra a LED:

Visualizzazione	Descrizione
 <p>Blu acceso</p>	La stazione di ricarica attende un'autorizzazione per l'abilitazione di un ciclo di ricarica. Autorizzazione necessaria a mezzo tessera RFID o tramite un ingresso per contatto di commutazione.
 <p>Verde acceso</p>	Non è necessaria alcuna autorizzazione per avviare il ciclo di ricarica.

Avvio del ciclo di ricarica

Per avviare il ciclo di ricarica, procedere nel modo seguente:



- 1) Collegamento del cavo di ricarica al veicolo.
- 2) Nelle stazioni di ricarica con autorizzazione:



Autorizzazione nella stazione di ricarica tenendo vicino una tessera RFID. Se una stazione di ricarica viene autorizzata senza un veicolo collegato, è possibile collegare un veicolo per 5 minuti e avviare, quindi, un ciclo di ricarica.

Il ciclo di ricarica può ora essere avviato dal veicolo.

Se durante il ciclo di ricarica si verifica un'interruzione, la stazione di ricarica tenta automaticamente di riavviare il ciclo di ricarica (max. 5 volte). Se dopo 5 tentativi non è più possibile avviare il ciclo di ricarica, la stazione di ricarica passa in stato di errore. Tale errore può essere eliminato terminando correttamente il ciclo di ricarica. Se un errore si verifica ripetutamente, contattare il proprio partner di assistenza.

8.2 Fine del processo di carica

Per terminare il ciclo di ricarica, procedere nel modo seguente:

- 1) Terminare il ciclo di ricarica dal veicolo.
- 2) Scollegare il cavo di ricarica dal veicolo.
- 3) Riporre il cavo di ricarica e agganciare il connettore di ricarica al portaconnettore della stazione di ricarica.

Il ciclo di ricarica è terminato.

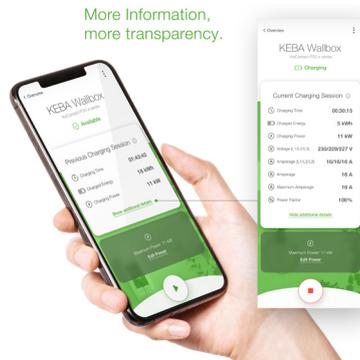
9 Diagnosi dei guasti

Errore	Causa possibile	Risoluzione
La barra a LED non si accende	Nessuna alimentazione di tensione.	Controllare il dispositivo di interruzione (ad es. l'interruttore automatico) del cavo di alimentazione e, se necessario, attivarlo.
	La stazione di ricarica è guasta.	Contattare il responsabile per l'assistenza.
Il processo di carica non viene avviato	Il cavo di ricarica non è collegato correttamente.	Staccare il cavo di ricarica e ricollegarlo.
	Il ciclo di ricarica non è stato eseguito correttamente.	Seguire le istruzioni in " 8 Processo di carica ".
	Il connettore o la presa di ricarica può essere sporca o danneggiata.	Controllo visivo per individuare sporcizia, usura o danni. Pulire o far sostituire i componenti sporchi o danneggiati.
	Il veicolo non necessita di energia oppure presenta un guasto.	Controllare il veicolo.
	Il veicolo è programmato su un orario di avvio della carica successivo.	Controllare le impostazioni nel veicolo.
	Abilitazione da dispositivo di comando esterno mancante (centralina dell'abitazione, impianto fotovoltaico, ...)	-
Veicolo non completamente carico / maggiore tempo di carica	Riduzione della corrente o interruzione del ciclo di ricarica dal veicolo o dalla stazione di ricarica a causa di una temperatura troppo elevata.	Quando la stazione di ricarica si è raffreddata, il processo di carica viene proseguito e la corrente di ricarica può essere nuovamente aumentata. Durante il processo di carica proteggere il veicolo e la stazione di ricarica dall'irraggiamento solare diretto (carport, garage ecc.).
	Riduzione della corrente dovuta alla corrente di ricarica predefinita (centralina dell'abitazione, impianto fotovoltaico, ...)	Controllare la configurazione.
Impossibile estrarre il cavo di ricarica	Il ciclo di ricarica non è stato terminato dal veicolo.	Terminare il ciclo di ricarica come da istruzioni del costruttore del veicolo.
	La presa di carica potrebbe non sbloccarsi sotto carico di trazione nel cavo di ricarica.	Premere dentro il connettore e la presa di carica e riavviare il ciclo di ricarica e terminare.
La barra a LED lampeggia di colore rosso	Guasto (vedi " 4.2 Indicazioni in caso di errore ")	I guasti devono essere confermati staccando il cavo di carica.
		Disinserire la tensione di alimentazione della stazione di ricarica. Scollegare il cavo di ricarica dal veicolo. Attivare nuovamente la tensione di alimentazione.
	La stazione di ricarica è guasta.	Contattare il responsabile per l'assistenza.

In caso di domande o problemi rivolgersi al proprio partner di assistenza. A tal fine annotare la denominazione del prodotto e il numero di serie dell'apparecchio (vedi "[3.2 Targhette identificative](#)").

10 Descrizione breve della App eMobility

La KEBA eMobility App è un'interfaccia utente avanzata per la stazione di ricarica e può essere utilizzata per le seguenti applicazioni:



- Consultazione dello stato attuale.
- Avvio/arresto di cicli di ricarica.
- Consultazione di informazioni sui cicli di ricarica passati.
- Impostazione della potenza di ricarica.
- Utilizzo di ampie possibilità di configurazione.
- Gestione delle tessere RFID.
- Esecuzione dell'aggiornamento del software.

Possibilità di collegamento della KEBA eMobility App:

- Collegamento locale attraverso la tecnologia radio Bluetooth®.
- Collegamento LAN/WLAN nella propria rete.
- Collegamento di uno smartphone ovunque nel mondo via Internet alla stazione di ricarica (accesso remoto). La stazione di ricarica deve essere collegata a Internet.
- KEBA eMobility Portal

Download della app		
 Pagina del download del fabbricante	http://www.keba.com/emobility-app	
	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.keba.emobility-app	
	https://apps.apple.com/us/app/keba-emobility-app/id1614805616	
Google™, Google Play™ e i loro loghi sono marchi di Google Inc negli USA e in altri Paesi. Apple®, App Store® e i suoi loghi sono marchi registrati di Apple Inc negli USA e in altri Paesi.		

Modo operativo e opzioni di configurazione della app

Le impostazioni di rete iniziali della stazione di ricarica si possono configurare solo localmente attraverso una connessione Bluetooth®. Per le opzioni avanzate di configurazione della stazione di ricarica è necessario un collegamento della app alla stazione di ricarica via LAN, WLAN o hotspot WLAN.

Modalità App	Connessione	Note
Osservazioni	Bluetooth®	<p>Selezione della stazione di ricarica e creazione del collegamento.</p> <p>Accesso protetto:</p> <ul style="list-style-type: none"> PIN Bluetooth® + Password User PWD (vedi adesivo sul retro dell'istruzione breve allegata) Alternativa: Scansionare il codice QR (vedi adesivo sul retro dell'istruzione breve allegata)
Network-Configuration-Wizard	Bluetooth®	Configurazione della connessione di rete (LAN, WLAN o hotspot WLAN).
Installer Mode	Bluetooth®	<p>Impostazioni elettriche di base della stazione di ricarica.</p> <p>Accesso protetto:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulsante Service nella stazione di ricarica e password Installer PWD (vedi adesivo sul retro delle istruzioni breve allegate) <p>Impostazioni possibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> Corrente di ricarica massima Tensione di alimentazione Rotazione di fase Evitare carichi asimmetrici Ingressi per contatto di commutazione (X1a, X1b) e uscita per contatto di commutazione (X2) con la possibilità di bloccarli.
User Mode	LAN, WLAN, hotspot WLAN	<p>Funzionalità complete della app e tutte le opzioni di impostazione.</p> <p>Accesso protetto:</p> <ul style="list-style-type: none"> Password User PWD (vedi adesivo sul retro delle istruzioni breve allegate) <p>Impostazioni possibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> Avvio/arresto di cicli di ricarica Ampie possibilità di configurazione (interfacce) Gestione tessere RFID E molto altro ancora

10.1 Collegamento alla app attraverso Bluetooth®

Per il primo utilizzo della KEBA eMobility App e per configurare e utilizzare la stazione di ricarica, procedere nel modo seguente:

- 1) Effettuare l'installazione della KEBA eMobility App sul dispositivo portatile.
- 2) Attivare la funzione Bluetooth® sul dispositivo portatile.
- 3) L'alimentazione di corrente per la stazione di ricarica deve essere attivata. La funzione Bluetooth® integrata nelle impostazioni standard è attivata alla consegna. Se la funzione Bluetooth® dovesse essere disattivata, è possibile attivarla attraverso un collegamento LAN/WLAN o attivando la modalità di installazione (direttamente sull'apparecchio).
- 4) Per consentire la comunicazione via radio, allontanarsi al massimo di 10 dalla stazione di ricarica.
- 5) Aprire la KEBA eMobility App.
- 6) Selezionare la stazione di ricarica desiderata o aggiungere una nuova stazione di ricarica con il pulsante **[+]**.
- 7) Per aggiungere una nuova stazione di ricarica inserire il **PIN** della stazione di ricarica (vedi adesivo sul retro dell'istruzione breve allegata).
- 8) Selezionare il ruolo **"User"** o **"Installer"** e inserire la relativa password User PWD/Installer PWD (vedi adesivo sul retro dell'istruzione breve allegata).

La stazione di ricarica viene collegata.

10.2 Creazione del collegamento della app via LAN/WLAN

Per la prima configurazione di una connessione LAN o WLAN procedere nel modo seguente:

- 1) Per consentire la comunicazione via radio, allontanarsi al massimo di 10 metri dalla stazione di ricarica.
- 2) Aprire la KEBA eMobility App e creare un collegamento Bluetooth® alla stazione di ricarica.
- 3) Nella KEBA eMobility App eseguire il **"Network-Configuration-Wizard"** e configurare le impostazioni LAN/WLAN desiderate.

La stazione di ricarica sarà così raggiungibile attraverso una connessione LAN/WLAN.

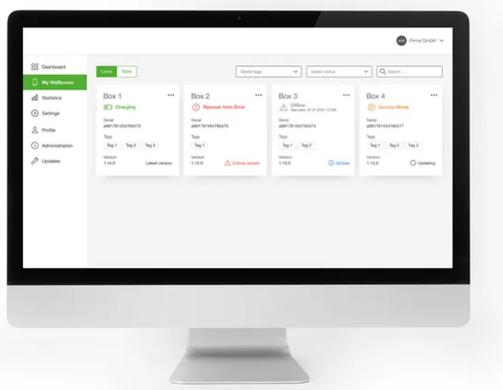
Se la connessione con il dispositivo portatile utilizzato è già stata stabilita una volta tramite una rete LAN/WLAN, la stazione di ricarica memorizza questi dati di connessione. Per usare la app, procedere nel modo seguente:

- 1) Avviare la KEBA eMobility App e creare il collegamento alla stazione di ricarica. È necessario inserire nuovamente il PIN.

La stazione di ricarica viene collegata.

11 Descrizione breve del Portale eMobility

Il KEBA eMobility Portal (<https://emobility-portal.keba.com/>) forma insieme alla KEBA eMobility App l'interfaccia digitale tra voi e la stazione di ricarica o intere reti di ricarica interconnesse. Dopo aver effettuato il login, potete selezionare una serie di funzioni dal computer o dal tablet:



- Gestione di stazioni di ricarica in varie località
- Consultazione di dettagli delle stazioni di ricarica collegate (cicli di ricarica)
- Aggiornamento del software One Click
- Programmazione di finestre di ricarica con potenza massima definita (profili di ricarica)
- Gestione tessere RFID
- Filtraggio di cicli di ricarica in base a tessere RFID, stazioni di ricarica, ecc.
- Creazione di report e statistiche
- Report di ricarica automatici via e-mail
- Possibilità di configurazione avanzate
- Invito di altri utenti con ruoli e diritti diversi

Preparazione preliminare del KEBA eMobility Portal

- 1) Creazione di un nuovo account nel KEBA eMobility Portal all'indirizzo: <https://emobility-portal.keba.com/>
Ad ogni persona che crea l'account del portale viene assegnato il ruolo "Titolare" dell'account del portale.
- 2) Opzionale: È possibile invitare altri utenti con diversi ruoli (diritti) all'account che è stato creato. Anche le stazioni di ricarica possono essere assegnate a questi utenti.

Registrazione della stazione di ricarica nel KEBA eMobility Portal

Requisiti:

- La stazione di ricarica deve essere operativa e collegata via LAN o WLAN.
- La stazione di ricarica e il dispositivo mobile su cui è installata la KEBA eMobility App devono trovarsi nella stessa rete.
- L'account del portale e gli utenti opzionali sono stati creati nel KEBA eMobility Portal.

Per registrare la stazione di ricarica nel KEBA eMobility Portal procedere nel modo seguente:

- 1) Collegarsi con la KEBA eMobility App alla stazione di ricarica via LAN o WLAN.
- 2) Registrare la stazione di ricarica per mezzo della app (opzione di menu "Aggiungi wallbox all'account") nel KEBA eMobility Portal. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Informazione

Non è possibile utilizzare contemporaneamente il KEBA eMobility Portal e un altro backend via OCPP.

12 Riparazione

L'hardware della stazione di ricarica è sostanzialmente esente da manutenzione, ma deve essere controllato regolarmente dal cliente o dal gestore dell'impianto per verificare la presenza di eventuali difetti nella spina di ricarica (incluso il cavo di ricarica) e di eventuali danni all'alloggiamento (controllo visivo).

Istruzioni per un corretto utilizzo

- Per aumentare la durata utile del cavo di ricarica ed evitare danni, non deve essere piegato, schiacciato, trascinato sul pavimento o calpestato.
- L'area di contatto del connettore di ricarica non deve entrare in contatto con fonti di calore, sporco o acqua.
- Se il connettore di ricarica non viene utilizzato, inserirlo sempre nel portaconnettore o applicarvi sopra un cappuccio di protezione.

12.1 Pulizia

Attenzione

Rischio di danni all'alloggiamento!

Per la pulizia della stazione di ricarica utilizzare un panno morbido e umido. Lo sporco più resistente può essere rimosso con un detergente neutro, privo di solventi e non abrasivo. Il detergente non deve contenere tensioattivi anionici.

- Eseguire una pulizia regolare delle parti esterne dell'alloggiamento.
- Se non si seguono le istruzioni per la pulizia, lo sporco intenso (in particolare gli escrementi di uccelli) può causare scolorimento, ingiallimento e danni al materiale dell'alloggiamento.

12.2 Aggiornamento software

Il software della stazione di ricarica è soggetto all'obbligo di aggiornamento ai sensi della direttiva 2019/771/UE "Contratti di vendita di beni" e della "Direttiva sui contenuti digitali" 2019/770/UE e delle relative esecuzioni nazionali.

Si deve mantenere quindi sempre aggiornata la versione del software della stazione di ricarica, poiché questa comprende aggiornamenti relativi alla sicurezza, ampliamenti delle funzionalità ed eliminazioni dei guasti.

L'aggiornamento del software si può richiedere alle seguenti fonti:

- KEBA eMobility App
- KEBA eMobility Portal
- Indirizzo del download: www.keba.com/emobility-downloads
- OCPP Backend

Si devono osservare le informazioni e le avvertenze relative all'aggiornamento del software corrente dalle rispettive release note.

Informazione

- Un aggiornamento del software va effettuato solo quando nessun veicolo è più collegato alla stazione di ricarica.
- L'aggiornamento del software può richiedere un certo tempo. La procedura di aggiornamento viene visualizzata mediante un lampeggio arancione lento della barra a LED.
- Non interrompere mai l'alimentazione elettrica durante l'aggiornamento del software. Altrimenti l'aggiornamento del software non viene completato correttamente e il normale funzionamento della stazione di ricarica non è più garantito.
- Al termine dell'aggiornamento del software la stazione di ricarica si riavvia automaticamente.

Aggiornamento del software con la KEBA eMobility App

Per aggiornare il software della stazione di ricarica, procedere come segue:

- 1) Aprire la KEBA eMobility App e collegarla alla stazione di ricarica.
- 2) Nell'app viene visualizzata una versione software più recente. Il processo di aggiornamento può essere avviato direttamente da qui.

Alternativa:

- 1) Scaricare un pacchetto di aggiornamento software dal sito web del fabbricante e copiarlo sul dispositivo portatile.
- 2) Aprire la KEBA eMobility App e collegarla alla stazione di ricarica.
- 3) Selezionare manualmente il pacchetto di aggiornamento del software nell'app e trasferirlo alla stazione di ricarica.

A seconda della variante dell'apparecchio, la stazione di ricarica può essere integrata nella rete in modi diversi:

- Connessione LAN
- Connessione WLAN

Aggiornamento del software tramite KEBA eMobility Portal

Se la stazione di ricarica è registrata nel KEBA eMobility Portal e vi è collegata, l'aggiornamento del software può essere comodamente attivato tramite il portale.

Nel portale è possibile selezionare ad esempio anche il metodo di aggiornamento RAUC. Con questo metodo vengono trasferiti solo i file che non sono ancora presenti nella versione più recente sulla stazione di ricarica.

Aggiornamento del software via backend via OCPP

Si può aggiornare il software per l'intera rete di ricarica dal backend OCPP.

L'aggiornamento del software richiede un link HTTP. Il link HTTP si trova nelle informazioni che vengono scaricate insieme all'aggiornamento del software dal nostro sito web.

Informazioni dettagliate sull'utilizzo del link HTTP si trovano nelle istruzioni per l'uso del backend OCPP.

13 Smaltimento

Attenzione

Osservare le disposizioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici!



- Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato da una croce significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici.
- I materiali sono riciclabili in base al relativo contrassegno. Con il riciclaggio, il riutilizzo di materiali o altre forme d'impiego di apparecchiature dismesse, si offre un valido contributo alla tutela dell'ambiente.

Sostenibilità

Prestate attenzione al vostro ambiente. L'apparecchio contiene materie prime preziose che devono essere reinserite nel ciclo dei materiali.

Indice

A

Aggiornamento software 30

App

Collegamento via Bluetooth® 27

Connessione via rete LAN/WLAN..... 27

Autorizzazione 21

Barra a LED 21

Avvio del ciclo di ricarica 23

B

Barra a LED..... 14

Funzioni di autorizzazione 15, 21

Informazione visualizzata 14

Stati di errore 16

Stati operativi usuali..... 15

C

cicalino 14

Comando tramite la app. 25

Contatore di energia..... 17

MID:indicazioni 18

E

Errata manipolazione 24

F

Fine del processo di carica..... 23

I

Informazioni sul presente documento 6

Istruzioni per un corretto utilizzo..... 29

M

Manutenzione 29

N

Norme di sicurezza 7

P

Partner di assistenza 24

Portaconnettore 10

Pulizia 29

R

RFID..... 19

Autorizzazione..... 21

Autorizzazione nelle rete di ricarica..... 22

Gestione delle schede..... 22

S

Segnali acustici 14

Simbolo Smart Charging..... 20

T

Targhette identificative

Stazione di ricarica 11

Voce 11

Touch Button..... 19

U

Uso conforme a destinazione 6

V

Vista anteriore della stazione di ricarica 9

KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz / Austria
www.keba.com

KEBA[®]
Automation by innovation.